کفایه الطب گنجینه گین طب شرق و غرب

زهره پاسپور ۱، محمد‌مهدی اصفهانی ۱

مقاله‌ی موری
چکیده
پیش و پس از تأليف کفایه الطب در تاریخ تمدن ایران کتب متعدد و ارزشمندی در زمینه‌ی علم طب تألیف و نگاشته شده است که هر یک به تنهایی خود اهمیت خاصی برخوردار است. اما در این میان کتابهای الطب دارای وزن‌هایی است که موجب شده است از قرن ششم تا حدود یک قرن پیش جایگاه خود را در طب مصیبط ایران حفظ نماید. این ویژگی‌ها عبارتند از:
الف) توجه در ارائه مطالب و صحونتی استرسی به اطلاعات مورد نظر
ب) ایجاب و اختصار
ج) مسئله‌ی بودن اطلاعات و ذکر نام اطلاعی در کتاب که از آنها نقل قول شده است.
د) جمع تمام‌های آرای پژوهان و حکامی بر جستجوی پارسی، پورانی، رومی، هنگامی هنگامی که این اثر را به گنجینه‌ی ارزشمند طلب آن روزگار تبدیل نموده است.

در این مقاله نخست با توجه به مستندات تاریخی و نیز اطلاعاتی که جستجو در آثار مختلف خود دربارهٔ تأليفاتی اختیار ما قرار داده است به معرفی و تعریف از آثارش می‌پردازیم. سپس ساختار کفایه الطب و چگونگی ارائه مطالب در سه بخش اصلی آن را توصیف می‌نماییم و در پایان ارزیابی و انتزاعات این آثار را بیان خواهیم نمود.

ویژگی‌کلیدی: کفایه الطب، حیثیت‌نامه، داروهای مفرد و مركب، بیماری، پژوهان

* استادیار، دانشکده علوم پزشکی و حدیث دانشگاه علوم پزشکی تهران
* استادیار، دانشکده علوم فارسی و حدیث دانشگاه علوم پزشکی تهران

* نشریه: تهران، پژوهشگاه کردستان، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، کروه ادیبات فارسی، تلفن: ۸۸۰۴۶۸۹۲

Email: zparsapoor@ihes.ac.ir
مقدمه

ابوالفضل حیش التفیلی از شخصیت‌های برگزیده اسلامی در قرن ششم هجری صاحب تألیفات فراوان در علوم مختلف زمان خویش است. با وجود آنکه بالغ بر سی اثر تاکون از او شناسایی شده است، اکثریت او تأثیرگذار بوده است که همه مطالعی تحت حکومت سلجوقی از جمله آسیای صغری در فرمان او بودند. تاکنون قابل توجه است که حیش این اثر خود را زمانی به سلطان سنجر تقید می‌کند که او تحت سزار فرمان بوده و غزنویان در آن آثار وا از چشمه دیگران پنهان‌نگاری داشته‌اند (۱۴).

حیش دو اثر دیگر به عنوان کامل تعلیمی و نه یافته‌ها، را به قلم ارسلان ثانی سر مصدوع اول که از ۵۵۱ بر منطقی از آسیای صغری از جمله افسانه و سیاسه و فلسفه حکمرانی می‌کرد است، تقید می‌کند. قلم ارسلان در سال ۸۸۴ منطقی تحت حکومت خود را میان زارد در پسر خود تقدیم می‌کند (۵). از جمله پسران او که در سال ۸۸۸ بر تحت نشست قطب الف حکومت نمک‌کش این دست کتاب، حیش کتاب «ترجمان الفقهی» را به عنوان کتاب قطب‌الدل ملک‌کش و ناهمیه سیاسه و فلسفه حکمرانی می‌کرد است. قلم ارسلان که حیش جدایی دهه‌های پایانی عمر خود را از این منطقی که در ترکیب امروز قرار دارد به سر برده است. به واحده حضور طولانی حیش در ترتیب حیش‌یک از آن‌ها و به زبان ترکی نسبت بلکه بخشی از آن‌ها و به زبان فارسی و بخش دیگر به زبان عربی نوشته شده است. ادامه این نوشت ای را تا حدود سال ۵۹۰ می‌توان تخمین زد. حاجی خلیفه تاریخ وقت و را در سال ۶۲۴ و پروکلمن حدود ۶۵۷ ذکر کرده‌اند (۶). با توجه به آنچه که در کتاب تاریخ تولد حیش نمو در حال دیپوت است در سال ۵۱۵ پا ۵۰۰ باشد، به عنوان قانونی خلیفه و به‌این پیش از ۱۱۰ سال عمر کرد به‌این نظر مرسد و حدس پروکلمن با شواهد تاریخی مطالعه بخش ترتیب دارد.
بحث

معمی محتوای کتاب «کتاب‌های الطب»

این کتاب یکی از بزرگ‌ترین کتب در زمینه سیاست‌سازی و تأمین امداد در ایران و ترکیه بوده و به‌دنیای علم‌خوانی ایران و ترکیه شناخته شده است. این کتاب در سال ۱۵۰۰ میلادی به نگارش شده است. به‌خصوصی کتاب مورد توجه قرار گرفته است که در آن کتاب‌ها از زبان‌های ترکی و ایرانی استفاده شده است.

در این کتاب، از نظر تاریخی، بررسی می‌شود که در آن زبان‌های ترکی و ایرانی به کار رفته است. به‌خصوصی کتاب مورد توجه قرار گرفته است که در آن کتاب‌ها از زبان‌های ترکی و ایرانی استفاده شده است.

در این کتاب، به‌خصوصی از زبان‌های ترکی و ایرانی استفاده شده است. به‌خصوصی کتاب مورد توجه قرار گرفته است که در آن کتاب‌ها از زبان‌های ترکی و ایرانی استفاده شده است.
محمه (نیاک شناسی)، علایم پیماری و بهبودی دانست حال و
هوای شیرها و گردن چهار چشلی بینان شده است. از این
کتاب اول که در مورد شناخت پیماری‌های در داخل
جداوی از همانش است که سبب علائم و
عالج پیماری. در صفحه از کتاب شامل دو جدول است که
معمول‌های دو درباره‌ای پی بیماری توضیح داده است. در
یکی موارد تفاوت این دو جدول مربوط به عامل بیماری
است که یا یک گرمی است یا سردری. برای مثال، تب مطلق
که از سردری باشد یا از گرمی گاه‌ها تفاوت این دو جدول مربوط
به تفاوت دقیقاً در بازگردانه در تصور پیماری است و گاه

تصویر شماره 1- نمونه معرفی پیماری‌ها در کتاب‌های الطب
محل الوصول پرونده مطالب در این کتاب تبیینی
شگردهای است که نویسه‌ده در شیوه‌ای جدید پیماری به
برده است. این تغییر عبیراند از
الف) داستان هرس مطالب در آغاز کتاب
ب) شماره‌دار پرونده عناوین که برای پانچ مطالب در
نسخه خالی اهمیت فراوان دارد.
کرده است. در نتیجه، یافتن بیماری هر عضو حتی بدون دانستن نام بیماری جهت مراجعه به فهرست بیمارانی امکان‌پذیر است. بعد از اینکه بیماری‌های مرطب به اندازه‌ای خاص، بیماری‌های کلی بدن را توصیف می‌دهد از آن جمله انواع تبها، مسومیت‌ها، سوفتی‌ها، آبی، جدایم و ... همان‌طور که یافته از این بیان گردید جز در بخش کلیات، تصویر شماره‌ی ۲-نمونه‌ی معروف داروهاي مفرد در کتابهای الطب است، در حالی که داروها در کتابهای الطب بر اساس حرف آغازین نام فارسی آنها مرتب شده است. در تقویم‌های نام داروها به زبان‌های فارسی، عربی، سریایی، رومی، بولانی و گاه هندی بیان شده است و نجانکه تفکری می‌گردد به گر واحدهای بولانی، در باب سایر اثرات از اینکه آن زبان‌ها تحقق کرده است و این مطلب نشانگر آسانی و سبب آن زبان‌های گوناگون است. این امر موجب شده است نیاز اثر طبی حاصل جمع تجربه‌ی طب ملی و تفکری‌های گوناگون شرقی و غربی باشد. در کتابهای الطب تنها به گزین نام پارسی و همه‌ای این توضیحات، بسیار مختصر و در دو متر گنجانده شده است. اگر بخواهیم این بخش از کتابهای الطب را با بخش مفردات تقویم‌های ادویه که یافته از آن توشته است مقایسه کنیم باید بگوییم که تقویم‌های ادویه هم از جهت تعداد داروها و عده‌ها و هم از جهت توضیحات تکمیلی گسترش‌تر از کتابهای الطب است. تعداد مفردات در تقویم‌های ادویه هشتاد و هشاد عونان و در کتابهای الطب شصت و هفتاد و یک عونان است. از این بخور که تقویم‌های ادویه به زبان عربی تدوین شده است تنظیم و فهرست داروها بر اساس نام عربی
تراز ادیوه مفرده بسند می‌کند. نظر این که به‌نام میزان اطلاعات و توضیحات در مورد داروها را در این دو آن مقایسه کنی به‌نحوی معرفی "انجیلک" در هر دو کتاب کتاب اطباقه‌طب مختاری است.

<table>
<thead>
<tr>
<th>جدول شماره ۱ - در توصیف انجیلک</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>مقدار شریت</td>
<td>فقیه</td>
</tr>
<tr>
<td>اربعه دراهم</td>
<td>بزرگ</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>بزرگ</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>بزرگ</td>
</tr>
<tr>
<td>النجیان</td>
<td>الگان</td>
</tr>
<tr>
<td>النجیان</td>
<td>الگان</td>
</tr>
<tr>
<td>النجیان</td>
<td>الگان</td>
</tr>
</tbody>
</table>

برگزیدگی‌های اصلی در خاصیت دارو

جلالیوس می‌گوید صمغ آن دو胜利ون اخلاق غلبه است که در اعضا جمع شده است. دیسپوریدوس می‌گوید که اگر با عسل خورده شود معدا را یاک می‌کند و ادرار را افزایش می‌دهد. فولس می‌گوید اگر با عسل خورده شود باید برقان می‌کند و دهن را نزد می‌سازد و استعمال آن با سرکه برای کسی که ضعف بیشتری دارد می‌کند. رونسی است که آن یکی از ادویه‌هایی است که معدم را از اخلاق پاک می‌کند و بستگی‌های کبد و مایع‌های در آن موجب فلوس می‌گردد، چرا که حضور آن مشکل است.

توجهات کفایت‌های الطب در مورد انگلیسی‌یان چندین است (9) (جدول شمارهج ۲):

<table>
<thead>
<tr>
<th>تایوز [توجهات]</th>
<th>پارسی</th>
<th>انگلیسی</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>فلوس کویک که او گرم و خشک است به سبب درجه طعام‌های سطح را لطف کند و آرزوه به‌سیار آرد. ماساژی که گرم کویک انگلیسی زود دوکوه یونکی سپید و خوش‌بوی را با طعام‌ها به‌کار دارد آن تاکنن بارند و حیض را بگذارند و دیگر سبیل یسیک.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

جزئیات در نوشتن این بخش نهایی به‌نحوی معرفی "انجیلک" در تقویم ادویه یا جمع آوری کرده است. بسند تضعیف است. نپایان گفت که مفرده در کفایت طب خلاقیت‌های از تقویم

آری‌کویک است. به‌عنوان از اساسی داروها که حیض در این بخش از کفایت طب آری‌کویک است. بسیار نادر و غرب است. برای نمونه...
مطرح کره است به این نظر که تنها کتاب کامل برود و نیز
اگر داروی معنود باشد از داروهای ماندگر و مربی بدند.
آنچه یاد گردد به کار دارند. در نخست متأخر این بحث بعد
از ادیب‌های مرده شده است. ترتیب ابتدال بر اساس
حرف الفباست. در برخی از داروها میزان و نسبت استفاده از

داروهای جایگزین را نسته به دارویی اصلی نیز ذکر می‌کند.
پس بحث آخر کتابی الطب با کتاب سوم در غذاها و داروهای
مرکب است که درگاه به شکل جدول ارائه نشده است (تصویر
شماره ۳).
الفیا تنظیم شده در مواردی که تأمین درونی یا یونانی دارویی مشهورتر بوده است با معادل پارسی باید دارویی وجود نداشته همانند مشهوری برای گذار داده و نام دیگر را کمتر شباهت داشته است در بدیک توضیحات که بسیار موجز و مفید بیان شده، آورده است. همین طور در موارد معادل یونانی اساسی پارسی را نیز ذکر کرده است.

نتیجه گیری

کتابه الطب اثر ارشدمند طبی بهچال مانده از مبانی سدی ششم هجری است که به شکل موجز، منظم و دقیق اطلاعات وسیع را در سه زمینی اصلی معرفی می‌بپاره، داروهای مفرده و داروهای مرکب در اختیار ما قرار می‌دهد.

مطالب این کتاب در بخش‌های مختلفی از قول اطلاع مشهور شرق و غرب و در غالب موارد با ذکر نام آنها درجا شده است که از این نظرگاه در میان آثار طبی گذاشته و می‌توانیم است.

با مطالعه دقیق کتابه الطب می‌توان گفت که کتابه

الفیا در نگارش آن، همان هدفی را دنبال می‌کرده است که

در کامل تعبیر، تقویم ادویه، قانون ادبی و ترجمه القوافی، آشنا شنیبا ای ها یا چندین زبان و جایگاه زندگی او در چند دهه پایانی حیاتش در ترکیه که محل تلاقی نمادن شرق و غرب است موجب شده است که ار در قرن ششم ه. م اطلاعات گستردگی دست پیدا کند. بنظر مرسد که او مجموعی وسیع از کتاب را در زمینه‌های مختلف علمی، ادبی و دینی در اختیار داشته است که از سویی امکان دستیابی به یک مکان درصداوه بوده است که اطلاعات پراکنده را مخترع و منظم ساخته و دستیابی و امکان استفاده از آنها را دان از تعریب مکانی سرد. از این رو، با مطالعه کتابه از جمله کتابه

الفیا به نگینه از از پیشه‌های عصر اور دست

منابع

2- تلفیقی جلسه بین ایرانیان. کتابخانه با放映. میکروفلیم 120، ص 1

3- تلفیقی جلسه بین ایرانیان. قانون ادبی. مصاحبه خلاصه طاهره. تهران: ناشر از این تهران ۱۳۵۰، ص ۲۸.

4- محمد بن نصیر. جامع التوازی (سلاجقه). مصاحبه. همدان ۱۳۸۳.

5- صفا د. تاریخ ادبیات در ایران. تهران: نشر انتشارات فردوسی; ۱۳۷۳، ص ۹۹۸.

6- تلفیقی جلسه بین ایرانیان. جوهر القرآن. مصاحبه. همدان ۱۳۸۳.

7- بهار، مطبخ الشعرا. سبک شناسی. تهران: نشر انتشارات امیر کبیر؛ ۱۳۸۰، ص ۳۹۹.

8- تلفیقی جلسه بین ایرانیان. تقویم ادویه. کتابخانه مجلس شورای اسلامی. میکروفلیم ۱۲۰، ص ۱۶۱-۱۶۸.

9- تلفیقی جلسه بین ایرانیان. کتابه الطب. کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران. میکروفلیم ۸۶۱۱، ص ۲۷۲.